

اداره مطبعه و مطبعه سی

استاندارد و باغ عالی جاده -
 سنده قریه بت کشتیخانه -
 درج ایشان اوراق اعاده
 اولیاز.

نسخه سی ۱ غروشه

سَمَاءُ بِلَالٍ عَزِيزٍ
 ۱۳۰۷

بدل استرا

(پوسته اجرتیله برابر)
 سنه لکی ۵۰ غروشه
 آلتی آلتی ۳۰ «

نسخه سی ۱ غروشه

پنجشنبه کو نایب نشر اولو فرقی و اذنی هفتة الک غزیرة



• الکتریکل تروای •

électrique travail au paray

مُتَنَفِّكُمَا

مَشْرُكْ هَمَشِيرُلَر

يَكُنْ هَفْتَمَكِي نَهْمَزْمَه رَسْمَارِي نَقْل اِسْتَدَكَمَز مَشْرُكْ
هَمَشِيرُلَر ، هِنْدَسْتَان قَطْعَه سَنَكْ (اَوْرِيسَا) مَمْلِكِتَه
مَنْسُوب اُولُوب اِسْمَلَرِي (رَادِيْقَا ، دُودِيْقَا اَدِر ، كَنْدِيلَرِي
كُچُلَرْدَه اَمَرَبَقَاه كُوتُورُلُش وُشِيْقَاغُو سِرْكِسَنَكْ عَجَاب
مَحْتَوِيه سَنْدَن بَرِي تَشْكِيل اِيْمَكْ اَوْزَرَه اَرْبَاب تَمَاشَاه سِير
اِسْتَدَرْمَسْنَه قَرَار وِرْمَلَشْدَر . بُولُر اَوچ بَحْقِي يَاشْنْدَه سُوِيْلِي
اِيكِي قَبْزُچُو جَفِيْدَر . بَرِي بَرْلِيْنَه اُولَان سُوْرْت اِشْتِرَاكَلَرِي
بَلَكْ غَرِيْبِدَر ، كُوكُسَلَرَكْ بَرْنَدَن دِيكِرِيْنَه كِيچَر وُقُولَايَلَقْلَه
اِكِيْلَه سِيلِير بَر رَابْطَه عَظْمِيَه مَوْجُود اُولُوب بُونَكْ اَلْتَسَدَه
اِيْسَه تَكْمِيْل اَلَات دَاخِلِيَه هَر اِيكِي سَنْدَه مَشْرُكْ يَعْنِي
بَرْدَر . كُوكُكْ يَالْكُر بَر دَانْدَر . بَرِيْسَه يَمَكْ وِرْبَلَه جَكْ
اُولُورْسَه دِيكِرِيْدَه طُوبَار . بَرِي عِلَاج اِيچْجَكْ اُولُورْسَه
دِيكِرِيْدَه مَتَأ . اُولُور ، قَطْع اِيچْن قَسْدَر دَكُل . بُو اِيكِي
خَارَقَه خَلْقَتَه دَاثِر اُولَان اَكْ غَرِيْب بَر حَال . بَرِي بَر سُوْزَه
بَاشْلَادِيْنِي حَالْدَه دِيكِرِيْنَكْ عَلِي الْاَكْبَر اَوْ سُوْزَكْ نَهَابْتِي
سُوِيْلَه مَسِيْدَر . اَوِيْقُو وَتْقِي كَلْدِيكِي حَالْدَه چُو جَقْلَرْدَن بَرِي
اَرَقَه اَوْسُقِي دِيكِرِي يَان طَرَفَه يَانَارَلَرَكْ بُونْدَن اِيكِي سَنِي بَرِي
بَرِيْسَه رِبْط اِيْنْدَن مَادَه عَظْمِيَه يَمَكْ نَه دَرَجَه قَابِل اِنْحَا اُولْدِيغْتَه
دَاثِر بَر فِكْر بِيْدَا اِيْدِيلَه سِيلِير .

بُو هَمَشِيرُلَر بَرِي بَرْلِيلَه بَلَكْ اِنِي كِيچِيْنَلَر ، مَنَازَعَه
بَلَكْ نَادِر اُولَه رَقْ وَقُوع بُولُور . بُولُر ، سَنَلَرِيْسَه كُورَه
بَلَكْ عَقْلِي كُورِيْنَسُورُلَر . كَنْدِيلَرِيْسَه اَوچ آي طَرَفْنْدَه
اِنْكَلِيْزَه اَوْكُر تَمَشَار . وَاَقْعَا طُوغُرُو دَر سَت تَكْلَمَه مَقْتَدِر
دَكُل اِيْسَه لَرْدَه سُوِيْلَتْن سُوْزَلَرِي بَلَكْ كُوزَل اَكْلَا بُولُرْلَرْمَش .
هِنْدَسْتَانْدَكِي عَالَم طَب اَرْبَابِي بُو اِيكِي لَرِي بَلَكْ زِيَادَه بَر
سَرَاق اِيلَه تَلَقِي اِيْتَمَشْلَرْدَر .

نَصَائِكُ بَلِيَّتِيَه وَصَحِيَّه

سَجِيْم قُورِيَا مَوْعَه - فَرَا نَسْرُجَه رَسَائِلْدَن بَرِي سَجِيْمِي

عَرْضَه كُورَه بَر چُوقْ يَار چَه لَرْدَن عِبَارَت بِيُولُكْ بَر بُولُرِي
اِعْمَال اُولُتُوب دَكِيْزَه اِسْتَدِرْيَلِيْز . صُوكْرَه ، صُوكْ دِيْنْدَه
كَنْدِيْنِي اِسْتِعْبَاه كَافِي اُولَه رَقْ اُولْجَه طَارَانُوب اَچِيْلِيْش
اُولَان يَانَاقْ دَاخِلَه غَطُس اُولُسُور . اُورَادَه كُوزْلَه تَسُوِيَه
اِيْدَلْدَكْن صُوكْرَه اُوزُرِي صَارِي چَامُور يَاخُود رَنْجُورُلَر
يِنْتِنْدَه (سَنْتُرُون) طُورَاغِي دِيْنِلَن وَايْنَه جَسِيَه يَمَكْ تَلَلَرِيْنِي
قُوتُوِيَه اِيچُون سَمَرْت طَاش يَار چَه لَرِيلَه قَارِيْشْدَر يِلَه رَقْ اِسْتِعْمَال
اُولَان تَرْكِيْب اِيلَه اُورْتِيلُوب هَر اِيكِي نَهَابْتِنْدَه دُخُول وُخُرُوج
اِيچُون اِسْطُوانِلَر تَرْتِيْب اِيْدِيلِير .

اِيْشْتَه ، بُو وَجَه اِيلَه حُصُولَه كَلَه جَكْ يَار چَه لَرِي بَرِي .
بَرِي مَتَعَاقِب تَحْلِيَه اُولَه رَقْ سَطْح دَاخِلِيَلَرِي طُوغْلَه اِيلَه
اُورِيلِير . اَلْتَسَدَه بَرِيُول يَاسِيْلَه رَقْ بَاوَاْش يَاوَاْش بَر نَهَابْتِنْدَن
دِيكِر نَهَابْتَه قَدْر اِجْرَاي عَمَلِيَاْت اِيْدِيلِير . بِنَاء عَلِيَه اِيكِي
سَاَحْل يَكْدِي كَرِيْلَه كَسْب اِتْصَال اِيْتَمَش اُولُور . اِسَاساً بُونْدَن
عِبَارَت اُولَان عَمَلِيَاْت اِنْشَاء يَمَكْ دَهَا بَر چُوقْ قَفْصِيَاْتِي
وَارِسَدَه بُورَادَه اُوزُون اُوزَادِيْ يَه فَايْدَه مَسْز سُوْزَلَرْلَه اَرْبَاب
مُطَالَعَه يِنِي اِشْقَال اِيْمَكْ اِيْسَتَه مَدَكِيْمَزْدَن يَالْكُر بُو مَادَه دَاثِر
بَعْض مَعْلُومَات قُتِيَه لَازِمَه يِنِي بَر وَجَه آتِي خِلَاصَه بَيَان اِيلَه رَز :
اَچِيْلَه جَقْ تُونَلَكْ جَقْتِي ، نَهْر مِجْر اَسْنَكْ شَكْل عَرْضَا .
نِيْسَنَه كُورَه تَعْيِيْن اُولُتُور وُوبَا يَدَه تَشْكِيل اِيْدِيلَه جَكْ مَعْنِي
سَاَثِرْلِيْسَه تَرْجَمَا دَاثِرُوي اُولَه رَقْ اِتْخَاب اِيْدِيلِيرَكْ بُو قُوسْكَ
وَتْرِي ، هَر اِيكِي سَاَحْلْدَه مَوْقِف اِتْخَاذِيْنَه اَلْزِيَادَه اُولُورِيْشِي
بُولَان نَقْطَلَر يِنْتِنْدَكِي مَسَافِيَه وُسْمِيَه دَه نَهْر وُكِيْزَه اُوزُرِنْدَه
سَهُولْتَه سِير سَقَاشَه خَلَال وِرْمَمَكْ اِيچُون لَزُومِي اُولَان
صُوكْ عَقْمَتَه سَاوَايْدَر . بُولُرِيْنِي تَشْكِيل اِيْدَه جَكْ يَار چَه لَرَكْ
عَدْدِي بَر قُوسْكَ طُول وُتَصَفْ قَطْرِيْنَه كُورَه حَسَاب اُولُتُور .
خُصُوصِيَه يَار چَه لَرَكْ مَعْنِي تَعْقِيْب اِيْتَمَر اِيچُون كَنْدِيلَرِنْدَه
لَزُومِي دَرَجَه دَه قَابِلِيْت اِنْحَا بُولُغْتِي . بِنَاء عَلِيَه دَاثِرُوي
بَر قُوسْ ، قَطْع نَاقِص شَكْلَه تَرْجِيْع اُولُتَمَشْدَر . فَضْلَه اُولَه رَقْ
قُوس دَاثِرَه يَار چَه لَرَكْ طُولُنْجَه سَاوَات حَاصِل اِيْدَه جَكِي
كِي سَاَحْلْدَه كِي مَوْقَقْلَرَكْ سَطْح مَادَن مَخْتَلَف مَسَافَه دَه
بُولُغْتَلَرِيْنِي دَه اِيْجَاب اِيْدَرَكْ بُو كَيْفِيْت بَر جِهْتْلَه مَنْفَعَت حَكْمَنْدَه دَر .

ایمک اوزره درونه جزئی سیرکه قاتیش صو استعمال
ایتملیر .

بوصونی برهنوز آغاج چیمک آچمه باشلادیفی سیرده
برده آرق چیمکلری دوکمه اشداری اشدیکی زمان آغاجک
هر طرفه بر ویا ایکشر دفعه سربلملیر .

سرکهک قوقوسی . تازه میوه لری بومور طه لری ایله
قورتلاندیران سینک وکلیکلرک یاقلاشه سی منع ایدر .

فنی کتبّه

بر اوراق عجیب

بواقشام "نوبورق" ک "نبدن موزه" تیا ترونده
حقه باز شیر "پول" طرفه بدین ایکنجی دفعه اوله رق
"اخراج عجیب" اوپونی موقع تماشیه وضع ایدیلوردی .
نیازوده برنجی اوپونده کورولن ازدحامک "وچ مثلی
غلبه ک ممود اولمقده . واجریده برقالسادینی حالد
برایند . "اخراج عجیب" ک مدحنی طوبیقلری جهته
محسم برمراق حاله کیرمش بوزلرجه کشیلر قابولرده
بربری اتمکده ایدیلر .

عموم انظار دقت . بواقشام عادتاً برناشر حیرت
خدمتی کورمچک اولان محضه منعطف اولمش ایدی که
بردن بره برده آچیلدی . پول یاشده کنج . کوزل
وسر ایا بیاضلر کیش برقادین اولدینی حالد طور مقده ایدی .
حقه باز "اخراج عجیب" ک قربانی اولق اوزره قادینی
تماشا کرانه تقدیم اشدکدن صوکره (شکل - ۱) ده
کورولدیکی اوزره اوچ بروانه آره سینه موضوع بش
آیاقلی برماصه اوزرینه چیقاردی .

بوماصه ک اوستنده . طاوانه یاقین . طوبلاش
برطوبه بولمقده ایدی .
ماصه ک آتنده کی بخشی آیاقده دخی دزت موم

قولایجه قویارمق ایچون آتیده کی اصولی توصیه ایدور :
سجیمی هانکی نقطه سندن قویارمق ایسته بورسه کر
اورابه بردوکوم بایکر . لارکره سجیمک ایکی اوچنی
قوبجه طولایوب . بردنره ایکی طرفدن چیککر . بک قالبین
اولدینی حالد سجیم درحال ایسته دیککر بردن قویار
والکر یده اصلا آجیتاز .

بالیدره قیبرار اشایی رطوبته محافظه اتمک -
یالی تمکنلرندن بری بر رساله قیه به ارسال اشدیکی
مکتوبده . اشایی رطوبتدن محافظه ایچون شو صورتله
بیان مطالعات ایله مشدر :

بن سته ک قسم اعظمی ساحل مجرده کاش برخانه ده
اسرار ایدرم . بناء علیه قیبله اشایی رطوبتدن محافظه
ایچون بر چوق تدابیر مراجعت اتمکلمک طبعیدر . ک
مؤثر چاره اوله رق یاغماش کیرجی بولدم . بونک ایچون
یکدیگری اوزرنده ایکی بولوک حاوی اولق اوزره بر طاقم
شکه قابیلر یابدرندم . بوقابلرده ایکی بولوک آیران شکه
لوحیه بر چوق دلیکلر آچدم . آلت بولوک یاغماش کیرج
قویه رق قابلامی ایچنده راز بر براقدم . رطوبتدن
محافظه سی مطلوب اولان الیدون قوندوره وسار شیرلی
دخی شکه قابلرک اوست قاترینه وضع ایلدم .
ایسته . بوصورتله اشایی مذکوره فی مکملاً رطوبتدن
محافظه موفق اولدم .

قرردن میره مهرلر کنیرمک - بعض آغاجلر
وارد که بک کوزل میوه لر اعطای اشدکاری حالد اکثریا
بومیوملرک قسم اعظمی ایچنده قوردلر تصادف اولنور .
بونی منع اتمک ایچون هر لیتره صویه ۱۰ غرام اصابت